eller kontrolleres af det offentlige, skal, hvis de inden for den anden parts områder driver handel, fabrikations-, forarbejdnings-, søfarts- eller anden forretningsvirksomhed, for hverken sig selv eller deres ejendom kunne kræve eller nyde fritagelse for beskatning, sagsanlæg, fuldbyrdelse af domme eller opfyldelse af andre forpligtelser, som privat ejede eller kontrollerede virksomheder ikke ville kunne kræve fritagelse for.

licly owned or controlled shall, if it engages in commercial, manufacturing, processing, shipping or other business activities within the territories of the other Party, claim or enjoy, either for itself or for its property, immunity therein from taxation, suit, execution of judgment or other liability to which privately owned and controlled enterprises are subject therein.

Artikel XIX.

1. Der skal være frit handels- og skibsfartssamkvem mellem de to parters områder.

2. Skibe, der sejler under en af parternes flag, og som er i besiddelse af de papirer, der efter denne parts lovgivning fordres som bevis for nationalitet, skal såvel på det åbne hav som inden for den anden parts havne og farvande anses som skibe tilhørende denne førstnævnte part.

3. Skibe, der tilhører en af parterne, skal på lige fod med den anden parts skibe og med et hvilket som helst tredie lands skibe have ret til med deres ladninger at anløbe alle den anden parts havne og farvande, der er åbne for fremmed handel og søfart. Sådanne skibe og ladninger skal i enhver henseende nyde national- og mestbegunstigelsesbehandling inden for den anden parts havne og farvande. Hver af parterne har dog ret til at lade sine egne skibe nyde eneret eller særlige begunstigelser med hensyn til kystfart, fart på indre vandveje og fiskeri på eget søterritorium.

4. Hver part skal tilstå den anden parts skibe national- og mestbegunstigelsesbehandling med hensyn til retten til at befordre varer og andre genstande, som kan transporteres med skib, til eller fra vedkommende parts områder, og der skal med hensyn til: a) told og afgifter af enhver art, b) administration af toldbestemmelser og c) præmier, toldgodtgørelser og andre begunstigelser af tilsvarende art tilstås de pågældende varer og genstande en ikke ringere

Article XIX.

1. Between the territories of the two Parties there shall be freedom of commerce and navigation.

2. Vessels under the flag of either Party, and carrying the papers required by its law in proof of nationality, shall be deemed to be vessels of that Party both on the high seas and within the ports, places and waters of the other Party.

3. Vessels of either Party shall have liberty, on equal terms with vessels of the other Party and on equal terms with vessels of any third country, to come with their cargoes to all ports, places and waters of such other Party open to foreign commerce and navigation. Such vessels and cargoes shall in all respects be accorded national treatment and most-favored-nation treatment within the ports, places and waters of such other Party; but each Party may reserve exclusive rights and privileges to its own vessels with respect to the coasting trade, inland navigation and national fisheries.

4. Vessels of either Party shall be accorded national treatment and most-favored-nation treatment by the other Party with respect to the right to carry all articles that may be carried by vessel to or from the territories of such other Party; and such articles shall be accorded treatment no less favorable than that accorded like articles carried in vessels of such other Party, with respect to: (a) duties and charges of all kinds, (b) the administration of the customs, and